



Bernardo de Gálvez

# BERNARDO DE GÁLVEZ

## HÉROE RECUPERADO

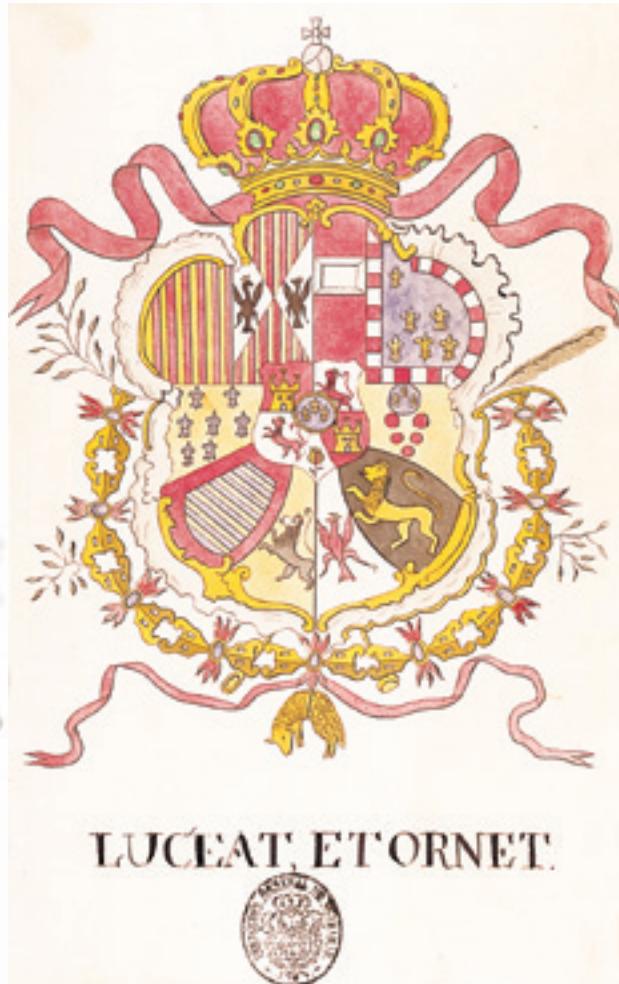
### BERNARDO DE GALVEZ. A RECOVERED HERO

*Vita mortuorum in memoria vivorum est posita* (Cicerón)



D. BERNARDO DE GALVEZ.

Archivo Díaz de Escovar. Fundación Unicaja



Biblioteca Nacional, Madrid

ESTA biografía del Teniente General Don Bernardo de Gálvez y Gallardo, Conde de Gálvez, fue publicada por vez primera en el número XVIII de la revista Péndulo, en mayo del año 2007, con el título de *Bernardo de Gálvez y su tiempo*. Obviamente esta segunda edición es una versión corregida y actualizada, aunque tan breve como la primera.

En esta ocasión se edita traducida al inglés, para que también en Estados Unidos pueda difundirse el relato de la vida de un gran héroe compartido por las tres naciones cuyas banderas componen el emblema de la Asociación Bernardo de Gálvez y Gallardo, Conde de Gálvez.

This biography of Lieutenant General Bernardo de Galvez y Gallardo, Count of Galvez, was first published in number XVIII of the *Pendulo Magazine*, in May 2007, under the title of *Bernardo de Galvez y su Tiempo* (Bernardo de Galvez and his Time). Obviously this second edition represents a revised and updated version, although as brief as the first one.

On this occasion it has been translated to English, so that the United States can also witness the story of a great hero, the Count of Galvez, shared by the three Nations whose flags constitute the emblem of the Bernardo de Galvez y Gallardo Association.

En este año 2015 se cumplen los 269 del nacimiento y los 229 de la muerte de Bernardo de Gálvez, un malagueño nacido en Macharaviaya que protagonizó unos relevantes episodios de la Historia de nuestra Nación y aun de la Historia de la Humanidad, puesto que resultaron determinantes para el nacimiento de la primera democracia de la época Contemporánea.

Resulta paradójico que su singular y extraordinaria trayectoria haya sido tan escasamente difundida en España, en contra de lo que ha ocurrido en Estados Unidos, lo cual es lógico ya que Bernardo de Gálvez fue uno de los más principales autores de su independencia nacional.

## ESPAÑA Y EL NACIMIENTO DE ESTADOS UNIDOS

Las razones que hicieron que durante casi dos siglos un manto de silencio cubriese esta página de la Historia española estuvieron al principio en la necesidad de evitar el enfrentamiento abierto con los ingleses, que aconsejó el máximo secreto sobre la ayuda que entre 1776 y 1779 —y aun antes— España prestó a las 13 Colonias tras la proclamación de su Independencia de la Gran Bretaña. Por otra parte muchos historiadores galos y americanos han obviado la importante participación española en aquel decisivo conflicto.

Y también debe recordarse que los territorios hispanos en América del Norte estuvieron sometidos, desde el fin de aquella guerra, al fuerte expansionismo norteamericano. España fue

## INTRODUCTION

Malaga is the birthplace of universally-renowned figures, such as Canovas, the most important statesman in Spanish contemporary History and Picasso, the revolutionary painter. However, there is another outstanding figure, who until recently was unfortunately and practically forgotten or unknown by many.

This year 2015 marks 269 years since the birth and 229 years since the death of Bernardo de Galvez, a native of Malaga born in Macharaviaya who was involved in some of relevant periods of the History of our Nation and even in the History of Humanity, a position which resulted in determining the origin of the first democracy in the Contemporary era.

Paradoxically, his unique and extraordinary career has been sparsely spread in Spain, contrary to what happened in the United States, what is understandable as Bernardo de Galvez was one of the key figures in US Independence.



Firma el 4 de julio de 1776 de la declaración de Independencia de los Estados Unidos

la nación con la que Estados Unidos tuvo su primera frontera. Estas circunstancias, unidas al nefasto reinado de Carlos IV, al desastre de Trafalgar y a la hecatombe que produjo el imperialismo napoleónico y la consecuente Guerra de la Independencia entre 1808 y 1814, impidieron que en España se estudiara su decisiva intervención en el triunfo de los patriotas norteamericanos.

Por razones geoestratégicas y por el expansionismo que caracterizó a los Estados Unidos España fue su principal adversario tras el fin de la *Revolution War*, hasta que la gran potencia consiguió en 1898 apoderarse de las últimas provincias españolas en Ultramar.

Por las razones expuestas no fue hasta bien entrado el siglo XX cuando algunos historiadores españoles comenzaron a analizar en profundidad la contribución de España a la Independencia de las colonias británicas en Norteamérica. Esta tarea tuvo un importantísimo pionero en la persona del catedrático de Instituto Juan Francisco Yela Utrilla, que publicó en Lérida en 1925 *La colaboración española a la Independencia de los Estados Unidos*. Pocos años más tarde, en 1934, John Walton Caughey publicó su tesis doctoral con el título de *Bernardo de Gálvez in Louisiana 1776-1783*.

Hoy son ya muchos los estudios realizados sobre esta cuestión y este período, y para comprender lo que supuso la contribución de España a la Independencia de los Estados Unidos y del singular papel que en ello desempeñó Bernardo de Gálvez, hemos espigado de entre las fuentes norteamericanas los tres comentarios que seguidamente se reproducen:

El primero de ellos corresponde a la obra de Buchanan Parker Thomson *La ayuda española en la guerra de la Independencia norteamericana*, editada en 1967, en la que al referirse a la lucha de los norteamericanos por su Independencia, afirmaba lo siguiente:

## SPAIN AND THE BIRTH OF THE UNITED STATES

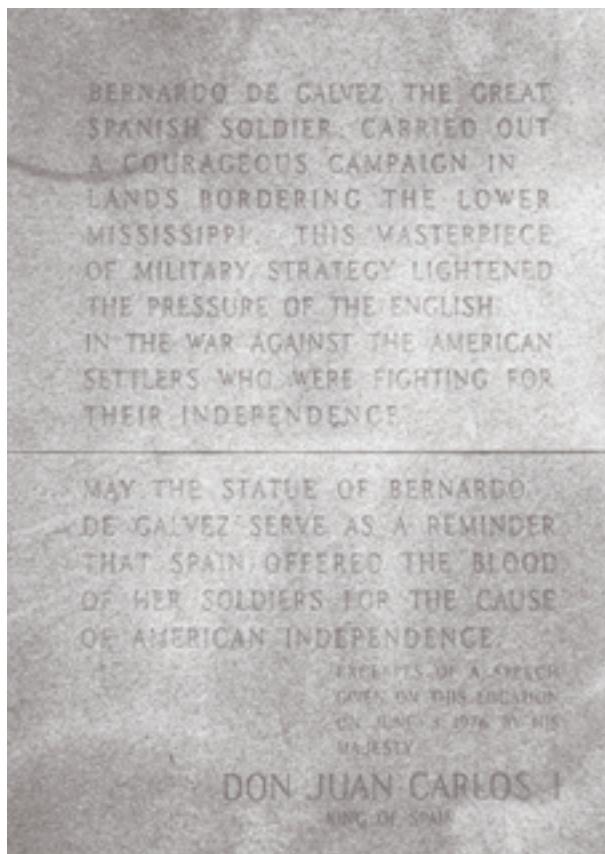
The reasons for which, for almost two centuries, a cloak of silence would cover this page of Spanish History, were initially on the need to avoid an open confrontation with the British, what contributed to keep the utmost secrecy on the support Spain was providing the 13 Colonies between 1776 and 1779 –and even before– after the proclamation of US Independence from Britain. Furthermore, many Gauls and American historians have ignored the importance of Spanish participation in this decisive conflict.

And it should also be recalled that Hispanic territories in North America were subjected to the strong American expansionism. Spain was the country with which the United States had its first border. These circumstances, coupled with the disastrous reign of Carlos IV, the disaster of Trafalgar and the catastrophe that caused the Napoleonic Imperialism and the subsequent War of Independence between 1808 and 1814, prevented that his decisive intervention in the triumph of US patriots should be studied in Spain.

For geostrategic reasons and due to the expansionism that characterised the United States, Spain was its main adversary after the end of the *Revolution War*, until the great power managed to take control of the latest Spanish overseas provinces in 1898.

For these reasons, it was not until well into the 20th Century when some Spanish historians started to really analyse Spain's contribution to the Independence of British colonies in North America. This important task was pioneered by the Professor Juan Francisco Yela Utrilla, who published *La Colaboracion Española a la Independencia de los Estados Unidos* (The Spanish Cooperation to the Independence of the United States) in Lerida in 1925. A few years later, in 1934, John Walton Caughey published his doctoral thesis with the title *Bernardo de Galvez in Louisiana 1776-1783*.

Foto Bonnie Lowry. Cortesía de Molly Fernández de Mesa



El valor e iniciativa no se limitaban a lo nacional, sino que se repartían entre españoles, americanos y franceses, todos sirviendo a la gran causa en el período histórico comprendido en este libro, todos al servicio de la Corona de España o combatiendo a sus órdenes. Sus acciones demuestran, más allá de toda duda, que España era un aliado de primera importancia dando su ayuda a la Guerra de Independencia; un hecho largo tiempo oscurecido por muchas historias que destacan, sin embargo, la ayuda prestada por otros... Los Estados Unidos tienen una deuda de gratitud con el Conde de Gálvez, pues fue tan valioso amigo como no hemos tenido otro en toda nuestra historia.

En 1992, en una obra definitiva sobre esta cuestión, *España y la independencia de Estados Unidos*, Eric Beerman exponía rotundamente:

Today, many studies have been conducted on this subject and period, and in order to understand Spain's contribution to the Independence of the United States and the unique role played by Bernardo de Gálvez, we have gleaned from US sources three comments that are reproduced below:

The first one concerns the work of Buchanan Parker Thomson "La ayuda española en la guerra de la Independencia Norteamericana" ("Spanish Aid in the War of American Independence"), published in 1967, in which, when referring to American struggle for Independence, he stated:

Courage and efforts were not limited on a national level, but were divided between Spanish, American and French forces, all serving the great cause in the historic period included in this book, all at the service of the Crown of Spain or under its orders. Their actions demonstrate, beyond any doubt, that Spain was an ally of prime importance in support of the War of Independence: a fact



Biblioteca Nacional. Madrid

Los norteamericanos, aparte de los especialistas en el tema, perciben generalmente su Independencia como un hecho aislado, dentro de su guerra interna entre las Trece Colonias y Gran Bretaña. A la hora de reconocer la contribución de un poder extranjero al éxito de su revolución, tradicionalmente este honor se otorga a Francia. Este trabajo trata de aclarar la gran ayuda española...sin menospreciar los reconocidos esfuerzos franceses...

La tesis de este trabajo, la ayuda española a la Independencia Norteamericana, es demostrar que la contribución española fue vital para el éxito de la causa norteamericana, dando especial enfoque a las operaciones militares y navales que mantenían ocupados a los ingleses a favor de los colonos americanos...

obscured for a long time by many stories that highlight, however, assistance by others... The United States has a debt of gratitude to the Count of Galvez because he was such a valuable friend and there has not been another in all our History.

In 1992, a definitive work on the subject, “*España y la Independencia de Estados Unidos*”, (“Spain and the Independence of the United States”), Eric Beerman forthrightly explained:

The Americans, apart from specialists in the field, usually perceive their Independence as an isolated event, within their internal war between the Thirteen Colonies and Great Britain. When acknowledging the contribution of a foreign power to the success of its revolution, traditionally this honour is awarded to France. This paper aims to clarify the great Spanish aid.... Without neglecting French efforts already recognized.

The thesis of this work, Spanish contribution to the American Independence, is to show that the Spanish contribution was vital to the success of the American cause, with particular focus on the military and naval operations that kept the British busy in favour of the American settlers...

And just ten years ago, an important work came to life in Spain, which curiously bears the same title as quoted by Beerman, and was first published in English in 2002 by Thomas E. Chavez, a leading researcher of New Mexico, from which we quote the following conclusions:

Spain helped the United States to achieve its independence from England. Although in Spain, where it is widely documented, there is awareness of this aid, it is a little known fact in the United States... Under the direction of Bernardo de Galvez, the victories of Spain finalized the British defeat and contributed to the United States getting the maximum concessions, especially in the Western territories... Spain eliminated the British threat to the Southern and Western colonies, which contributed to the victory of the rebel cause

Y hace justamente diez años vio la luz en España una importante obra, que curiosamente lleva el mismo título que la citada de Beerman, y que fue publicada por vez primera en inglés el año 2002 por Thomas E. Chávez, destacado investigador de Nuevo México, de la que transcribimos las siguientes conclusiones:

España ayudó a Estados Unidos a lograr su independencia de Inglaterra. Aunque en España, donde está profusamente documentada, sí se tiene conciencia de esta ayuda, se trata de una circunstancia poco conocida en Estados Unidos... Bajo la dirección de Bernardo de Gálvez, las victorias de España hicieron definitiva la derrota británica y contribuyeron a que Estados Unidos consiguiera las máximas concesiones, especialmente en los territorios occidentales... España eliminó la amenaza británica al sur y al oeste de las colonias, lo que contribuyó a la victoria de la causa rebelde gracias a una estrategia en la que Bernardo de Gálvez y George Washington coincidían. Es probable que, como hoy sabemos, la nación americana no hubiera logrado su independencia sin la ayuda de España

De las contundentes y acertadas afirmaciones del Sr. Chávez tan sólo discrepamos de la afirmación contenida en la segunda línea del párrafo que antecede: estimamos que, hasta hace muy pocos años en España eran bastante escasos quienes tenían conciencia del extraordinario papel que desempeñaron en la política de Carlos III tanto Bernardo de Gálvez como su padre Matías, e igualmente sus tíos José y Miguel, y de la decisiva ayuda de todo tipo que prestó nuestra nación para que los Estados Unidos consigvieran alcanzar su Independencia.

Hace unos quince años que quienes hemos reelaborado esta biografía comenzamos a trabajar para recuperar la insigne figura de Bernardo de Gálvez. Albergamos la firme esperanza de que este apretado resumen biográfico que ahora reeditamos pueda muy pronto

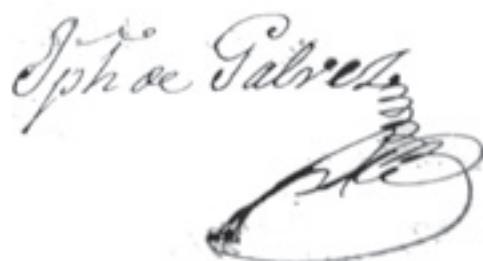
España, Ministerio de Cultura. Archivo Histórico Nacional



thanks to a strategy in which Bernardo de Galvez and George Washington agreed. The fact is, as we now know, the American nation would not have achieved its independence without the help of Spain.

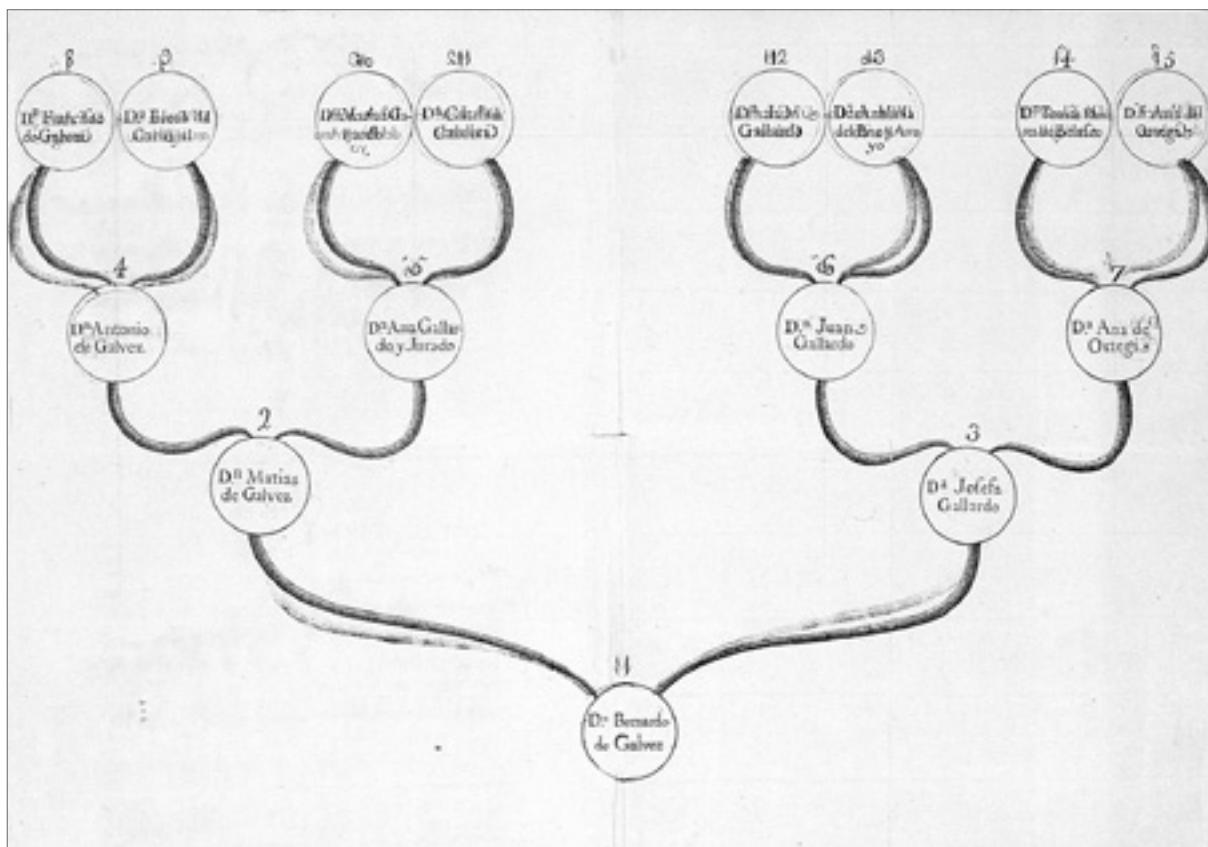
Regarding the strong and successful claims Mr. Chavez made, we only disagree with the statement in the second line of next paragraph: we estimate that in Spain a few years ago, very few people were concerned of the extraordinary role both Bernardo de Galvez and his father, Matias, played in the policy of Carlos III, together with his uncles, Jose y Miguel, and the decisive support of all who served our Nation for the United States to achieve their independence.

It has been about fifteen years since those of us who have revised this biography began working to retrieve the distinguished figure of



ser seguido por una obra de mayor envergadura, como deseada consecuencia del Proyecto que al objeto presentamos en el mes de marzo del año 2006 en la Real Academia de Bellas Artes de San Telmo, con el objetivo de reivindicar la memoria de este español universal, que tanta gloria dio a nuestra Nación en los postrimeros años del siglo XVIII.

Bernardo de Galvez. It is our firm hope that this brief biographic profile now may soon be followed by a larger work, as unintended consequence of the Project that was already presented in March 2006 at San Telmo Royal Academy of Fine Arts, in order to vindicate the memory of this universal Spaniard, who gave so much glory to our Nation in the last years of 18<sup>th</sup> century.



España. Ministerio de Cultura. Archivo Histórico Nacional. Orden Carlos III

## LOS PRIMEROS AÑOS DE LA VIDA DEL HÉROE DE MACHARAVIAYA

Bernardo de Gálvez vino al mundo el 23 de julio de 1746 en Macharaviaya. Era el primogénito de Matías de Gálvez y de Josefa Gallardo, como consta en su partida de bautismo que obra en las *Pruebas para la concesión de la Cruz de la Real y distinguida Orden de Carlos III*, conservadas en el Archivo Histórico Nacional.

Sabemos que con 9 años se encontraba con sus padres en Madrid, en donde falleció su úni-

## THE EARLY YEARS IN THE LIFE OF THE MACHARAVIAYA HERO

Bernardo de Galvez was born on 23<sup>rd</sup> July 1746 in Macharaviaya. He was the firstborn of Matías de Galvez and Josefa Gallardo, as stated in his baptismal certificate according to the "Pruebas para la Concesión de la Cruz de la Real Orden de Carlos III" ("Evidence for the Award of the Royal and Distinguished Order of Carlos III"), preserved in the National Historical Archive.

We know that when he was 9, he was in Madrid with his parents where his only brother

co hermano, y que tras la muerte de su madre y el nuevo matrimonio de su padre, Matías de Gálvez, que había hecho carrera en el ejército, llegó con su familia a la isla de Tenerife, viviendo durante casi seis años en el Puerto de la Cruz.

De allí partió hacia la península en 1762, y con toda seguridad gracias a su tío José, que ya había logrado establecer muy buenas relaciones en la Corte y alcanzado un notable prestigio como abogado de la embajada francesa en Madrid, Bernardo se incorporó muy probablemente como cadete al regimiento francés *Royal Cantabre*, usual forma de acceso a la milicia en aquella época.

Así consta en su Hoja de Servicios, que se conserva en el Archivo General de Simancas y que publicamos el año 2007 por vez primera gracias a D. José Luis Rodríguez de Diego, por entonces Director del citado Archivo. No es pues cierto lo que tantas veces se ha afirmado: que estudiara en la Academia Militar de Ávila, puesto que en dicha ciudad no existía por entonces tal centro de enseñanza, que fue creado muy posteriormente, en concreto el año 1774.

died and after his mother's death and the re-marriage of his father, Matias de Galvez, who had a career in the army, he went to the island of Tenerife with his family, living nearly six years in Puerto de la Cruz.

From there he went to Mainland Spain in 1762, and with total certainty thanks to his uncle Jose, who had already managed to establish good relations with the Court and who had achieved a remarkable reputation as a lawyer for the French Embassy in Madrid, Bernardo joined the French Regiment *Royal Cantabre*, most probably as a Cadet, which was the usual form of access to the military at that time.

This is stated in his Service Record, preserved in the General Archive of Simancas, which we first published in 2007 thanks to Mr. Jose Luis Rodriguez de Diego, who was the Director of the aforementioned Archive at that time. It is therefore not true what has been asserted so many times: that he studied at the Military Academy of Avila, since in that city such training centre did not exist then; on the contrary, it was created much later, namely 1774.

Tiempo en que empieza a servir los Empleos.		El Tiempo que lleva que devuelto quanto se ha dado en cada Empleo					
Empleo.	II Días, II Meses, II Años.	Empleo.	II Años, II Meses II Días.				
De Londres	32	Tiempo	1762	De Francia	6	14	22
en el Señor general				De la Enseñanza			
Del para en Caja	1	Junio	1763	De la Enseñanza			
Capitán General	30	Sept	1763	De Capitan	2	2	2
de America				General			
De cap. a Caja	2	Oct	1772	General			
De Londres	32	Jun	1773	Amplicación	3	2	22
Total hasta la fecha de 1774	32		C. 18				

Reglamento donde la servida,  
En El Señor se glorifica Señor Catorce horas y veinticinco y dos días,  
Enviada el Oficio de Alabanza, para doce, y quince horas y Cinco días ~  
Ten visto que dan los miércoles y Viernes días.  
Compañía, y Acciencia de Guerra en que se ha hallado,

En la Campaña de Portugal año oct. En el Brezito que nació  
en Francia, y en la Selva y Arribes en mucha España, deven-  
tado a lo "Vidrio batear Señor quattro años", de lo q' una Etta-  
bo se lo mandante q' sevió una honda grave.

El citado regimiento, junto con otros más, había llegado a España para participar junto a las fuerzas españolas luchando contra Portugal durante la llamada Guerra de los Siete Años. En aquel conflicto bélico Bernardo de Gálvez no debió tener una destacada actuación. La campaña tuvo un alcance muy limitado —no conviene olvidar que en Portugal reinaba una hermana de Carlos III— y además de ser muy mal conducida por los mandos españoles demostró la escasa preparación del nuestro Ejército, pese a la conquista de la plaza fuerte de Almeida, llamada por entonces “la doncella”, porque nunca había sido tomada.

Al concluir la guerra, a cuyo término Gálvez fue ascendido al grado de teniente, pasó a Francia con el citado regimiento, y allí permaneció durante casi siete años.

The aforementioned regiment, along with others, arrived in Spain to participate with the Spanish forces in the fight against Portugal during the so-called Seven Years' War. During this military conflict Bernardo de Galvez did not have a particularly note-worthy participation. The campaign had a very limited scope; it should not be forgotten that in Portugal a sister of Carlos III reigned – and apart being poorly conducted by Spanish commanders, showed unpreparedness of our army, despite the conquest of the fortress of Almeida, then known as “La Doncella” (“The Maiden”) because it had never been taken.

After the war Galvez was promoted to the rank of Lieutenant and moved to France with the aforementioned regiment, where he stayed for almost seven years.

## LA AMÉRICA HISPANA

La campaña de Portugal fue el último episodio de la guerra de Inglaterra contra Francia y España, que terminó en 1763 con muy negativas consecuencias para nuestra Nación. Los ingleses conquistaron Manila y La Habana, aunque por el tratado de París se recuperaron ambas capitales a cambio de ceder la Florida a los ingleses. Y para compensar esta pérdida, Francia cedió a España el amplísimo y despoblado territorio de La Luisiana.

Nuestro país, pese a la reciente derrota, había llegado al momento de mayor esplendor de su Imperio coincidiendo con la subida al trono de Carlos III. Francia perdió en la práctica sus colonias americanas, en donde Inglaterra quedó como potencia hegemónica enfrentada con España. A partir de entonces, Carlos III inició una etapa de paz y de reconstrucción nacional y reforzó su atención a los dominios de ultramar. Y, por supuesto, intentó mejorar su ejército, y sobre todo su armada.

Los españoles realizaron la más grande epopeya de su Historia con la conquista y civi-

## HISPANIC AMERICA

Portugal's campaign was the latest episode in the war of England against France and Spain, which ended in 1763 with very negative consequences for Spain. The British conquered Manila and Havana, although due to the Treaty of Paris both capitals were recovered in exchange for assigning Florida to the British. To compensate for this loss, France gave Spain the vast and uninhabited territory of La Louisiana.

Our country, despite the recent defeat, had arrived at the moment of greatest splendour of its Empire that coincided with the rise to the throne of Carlos III. France lost in practice its American colonies, where England became the hegemonic power in confrontation with Spain. Since then, Carlos III entered into a period of peace and national reconstruction and strengthened his focus on overseas dominions. And, of course, he tried to improve his army and especially his navy.

The Spanish made the greatest epic accomplishment in its history with the conquest and civilization of the Indies. We take the following words from the historian Espinosa:



Atlas Beudeker. British Library. London

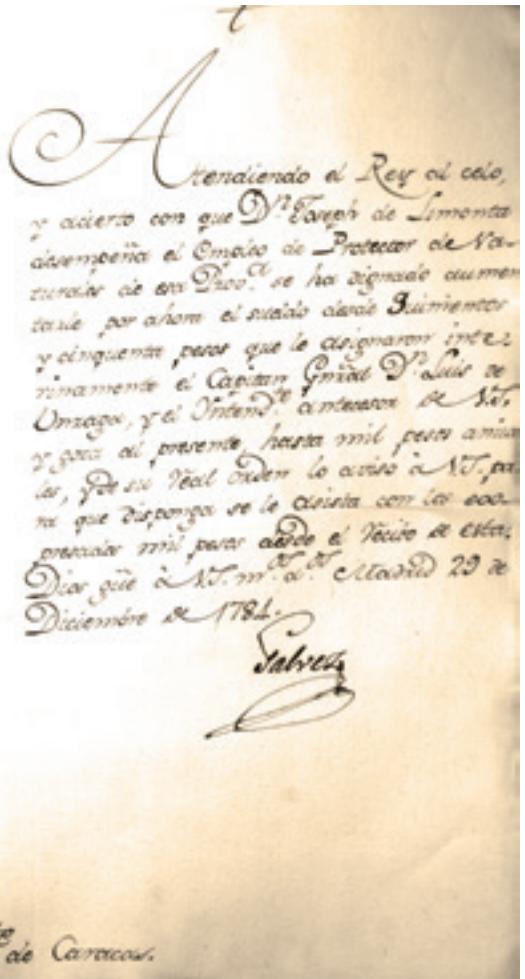


Atlas Beudeker. J. Falck sculp. British Library. London

lización de las Indias. Del historiador Espinosa tomamos las siguientes palabras:

España traspasó al nuevo mundo su sociedad de origen medieval, aristocrática y burocrática.. y edificó sobre la barbarie de las Indias el edificio teológico y sacro de los Austrias, a lo que hay que añadir el mestizaje y la preocupación por la salvación de las almas. Los españoles fueron los primeros europeos que construyeron puentes, fundaron hospitales, impulsaron la imprenta y crearon universidades. Las Indias eran la prolongación de España. De ellas sacó riquezas, pero fueron pobladas, evangelizadas e incorporadas a la civilización.

Spain transferred its society of medieval, aristocratic and bureaucratic origin to the New World and built the Habsburgs' theological and sacred structure on the underdeveloped Indies, along with miscegenation and concern for the salvation of souls. The Spanish were the first Europeans to build bridges, establish hospitals, promote printing and create universities. The Indies were an extension of Spain. Spain gained wealth from the Indies, but they were populated, evangelized and civilized.



Fondo Saavedra. Archivo Compañía de Jesús. Cartuja. Granada

Algo que no resulta muy conocido pero que habla a favor de la colonización española es que, de acuerdo con las Leyes de Indias, existió entonces en cada territorio el cargo de *Protector de Naturales*, que venía a ser *mutatis mutandis* lo que hoy supone la figura del Defensor del Pueblo.

La joya del Imperio fue la Nueva España, virreinato que con el del Perú —del que posteriormente se escindió una gran parte para crear el del Río de la Plata— componían los dominios españoles en América. Pero en los comienzos del último tercio del siglo XVIII la “zona caliente” de los dominios españoles en América estaba en el septentrión de Nueva España. Numerosas tribus poblaban aquel territorio, que era conocido con el nombre de Provincias Internas, y que estaba formado por la Baja California, Sonora, Arizona, Nuevo México, Nueva Vizcaya, Coahuila y Texas, llegan-

## REGLAS

Para que los Naturales de estos Reynos sean felices en lo espiritual, y temporal.

RIMERA: QUE GUARDEN EL SANTO TEMOR de Dios; sepan la Doctrina Christiana, no solo en su Idioma, sino principalmente en Castellano; cuiden de educar bien sus hijos, respeten á sus Superiores, sean obedientes á los Patriotas, y Justicias, pues sin esto todo será perdido.

SEGUNDA: Cuidaran los Padres de Familias, que sus Casas, ó Tapellos para dormir ellos, y lo mismo las de sus hijos estén limpia, y en alto, porque contrabea mucha, y muy graves enfermedades, por acostarse en partes húmedas, y en el mismo soles que haya separación en sus Xacales que los casados duerman separados de sus hijos, y que ellos no se junten los hombres con las mujeres, especialmente, pasando de diez años, pues aunque sean pequeñas sus Casitas, pueden tener una división de casas, ó de un perate.

TERCERA: No permitan los Gobernadores, que Indio alguno de mas de veinte y cinco años, dese de tener Oficio en el Pueblo, sea de Labrador, ó Jomaleto, y qué largo, que se echen, fabriquen su Casa, ó Xacal, procurando en esto ayudarle unos á otros, y allí les costará muy poco. Como también cuidaran de que los Xaciles se hagan como para racionalles, y no para bestias, señalando en cada Pueblo los ancianos el modo, y fábrica de las Casas de Indios, y procurando, que todos viviesen en Población cerca de su Iglesia, ó á lo menos no muy dilantes, pues se sigue mucho perjuicio para sus Almas, y cuerpos,



España. Ministerio de Cultura. Archivo Histórico Nacional

An aspect that is not well known but speaks in favour of Spanish colonization is that, according to the Indian laws, there was the office of *Protector of the Natives* in each territory, which came to be today, supposedly, the Defensor of the People.

The jewel of the Empire was the New Spain, the viceroyalty which with that of Peru, would split a big part of it to create the *Rio de la Plata* (*River Plate*). These mainly integrated the Spanish dominions in America. But at the beginning of the last third of the 18<sup>th</sup> century the “hot zone” of the Spanish dominions in America was in the North of New Spain. Many tribes inhabited this territory, which was known as the Internal Provinces, and consisted of the Baja California Sonora, Arizona, New Mexico, New Vizcaya, Coahuila and Texas to the city of Santa Fe from the far North of this area.

Above this immense space between the Pacific Ocean and the course of the Mississippi River, where there is still a profound mark of the Spanish presence, several Indian tribes inhabited the extensive meadows.



Peter Schenk, c 1718. Library of Congress. Washington

do por el Norte de este espacio hasta la ciudad de Santa Fe.

Por encima de este inmenso espacio comprendido entre el Océano Pacífico y el cauce del río Misisipí, en el que queda una profunda huella de la presencia española, numerosas tribus de indios campaban por aquellas amplísimas praderas.

Para reorganizar la administración y la defensa de las Provincias Internas y potenciar su colonización el 25 de agosto de 1765 llegó a México José de Gálvez, nombrado Visitador con plenos poderes. Le había precedido una importante fuerza militar al mando del general Villalba, de la que formaban parte los cuadros de mando de nuevas unidades cuyo cometido sería reforzar la defensa del virreinato de Nueva España.

In order to reorganise the administration and defence of the Internal Provinces and to enhance colonization, Jose de Galvez arrived in Mexico on 25<sup>th</sup> August 1765, appointed as Visitor with fully empowered to act. He was preceded by a major military force under the command of general Villalba, including the commanders of new units which were committed to strengthening the defence of the viceroyalty of New Spain.

Atlas de Willem Jans Blaeu, 1634





Cortesía de Don Ricardo García-Pérez de Valderrama  
y Don Miguel Sánchez-Apellániz de Valderrama

De la personalidad de José de Gálvez dice mucho una anécdota apócrifa que seguidamente vamos a recordar. Siendo abogado de la Embajada de Francia en Madrid, ganó un pleito contra los intereses españoles. Entendido de ello el rey lo mandó traer a su presencia para que explicara su conducta, pero José de Gálvez justificó su actitud diciéndole: *Majestad, antes que el rey está la ley.* Admirado por su valentía y la fuerza de su argumento, el monarca lo incorporó al servicio del Estado, y así comenzó una extraordinaria y fecunda carrera política.

Gálvez, en Nueva España, cumplió estrictamente las órdenes de la Corona para expulsar a los Jesuitas, y se dedicó con toda su capacidad y voluntad a reorganizar la administración de aquellos vastos territorios, impidiendo que en la costa del Pacífico se asentasen ingleses

The following apocryphal anecdote says a lot about the personality of Jose de Galvez. As a lawyer at the French Embassy in Madrid he won a lawsuit against Spanish interests. When the king found out he requested his presence in order to explain his behaviour, Jose de Galvez justified his attitude by saying: *Your Majesty, the law comes before the king.* Admired for his courage and the strength of his argument, the monarch put him at the service of the State, and thus began his extraordinary and fruitful political career.

In New Spain, Galvez strictly complied with the orders of the Crown to expel the Jesuits, and he devoted all of his willingness and abilities to reorganize the administration of those vast territories, preventing the settlement of British or Russians in the Pacific coast pursuing the evangelization of the indigenous peoples and strengthening the defence system against the Midwestern tribes, consisting of a line of military posts, known as *presidios (prisons)*.

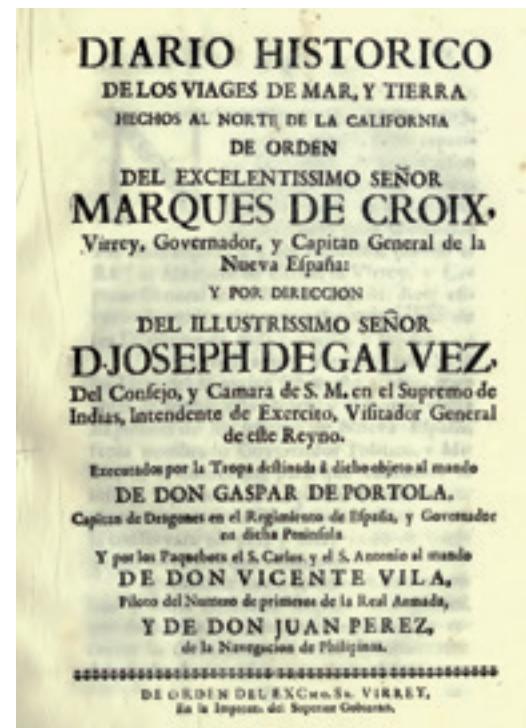
With his military forces he launched several incursions in the West of the area with forces under the command of colonel Elizondo, especially in Sonora and in the area known as Opateria, managing to pacify various tribes of Seris and Prima who harassed not only the Spanish but also other indigenous communities already established in the territory. Galvez personally organized the expedition led by Captain Gaspar de Portola, whose mission was the conquest and colonization of Alta California.

It will soon be two and a half centuries since this important venture. Spain cannot let this new opportunity pass to reaffirm the crucial role played by Jose de Galvez on its behalf.

The spirit that spread the Christian faith in Alta California, along more than 1,000 kilometres of the Western coast of the American continent, was the Majorcan Franciscan Father Junipero Serra, who the Indians knew as Pata Coja (*the Limping Man*). As we finish these paragraphs he has just been canonized by Pope Francisco in Washington.

o rusos, prosiguiendo la evangelización de los pueblos indígenas y reforzando el dispositivo de defensa contra las tribus del medio oeste americano, consistente en una línea de puestos militares, llamados presidios.

Con sus fuerzas militares impulsó diversas incursiones en el oeste de la zona con fuerzas al mando del coronel Elizondo, singularmente en Sonora y en la conocida como Opatería, logrando pacificar a varias tribus de seris y pimas que hostilizaban no sólo a los españoles sino también a otras comunidades indígenas ya establecidas en el territorio. Gálvez organizó personalmente la expedición al mando del capitán Gaspar de Portolá cuya misión era la conquista y colonización de la Alta California.



España: Archivo de Cultura. Biblioteca Nacional. Madrid



Instituto de Historia y Cultura Militar. Archivo Militar de Madrid